

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 032/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok č. 2“)

NÁZOV PROJEKTU:

Kanalizácia a ČOV Važec

KÓD ITMS:

24110110042

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Liptovská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Revolučná 595, 031 05 Liptovský Mikuláš,
Slovenská republika
zapísaný v : Okresný súd v Žiline
konajúci : MUDr. Alexander Slafkovský, predseda predstavenstva
: Ing. Ján Kazár, člen predstavenstva
IČO : 36672441
DIČ : 2022236557
banka : Dexia banka Slovensko a.s
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) 
b)
refundácia:³ a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 11 158 160,23 EUR (slovom jedenásť miliónov stopäťdesiatosemtisíc stošesťdesiat celých dvadsaťtri stotín eur),*
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 10 943 923,56 EUR (slovom desať miliónov deväťstoštyridsaťtritisíc deväťstodvadsaťtri celých päťdesiatšesť stotín eur),*
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 10 396 727,38 EUR (slovom desať miliónov tristo deväťdesiatšesťtisíc sedemstodvadsaťsedem celých tridsaťosem stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

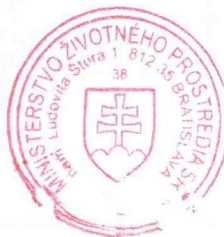
³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 11 -02- 2013

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

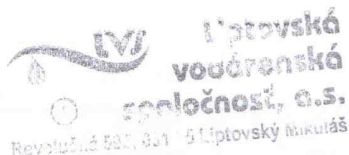


- 4. mar. 2013

Za Prijímateľa v Liptovskom Mikuláši, dňa:

Podpis:

MUDr. Alexander Slafkovský
predseda predstavenstva



Podpis:

Ing. Ján Kazár
člen predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kanalizácia a ČOV Važec	
Kód ITMS	24110110042	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond a Štátny rozpočet	
Prioritná os	Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vídiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Liptovský Mikuláš
Obec	Važec
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vybudovanie splaškovej kanalizácie v obci Važec z odvádzaním splaškových odpadových vôd do novonavrhovanej ČOV Važec
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovanie kanalizácie o dĺžke 14 545 m a 714 ks kanalizačných odbočiek a napojenie 2 382 obyvateľov. Vybudovanie ČOV o kapacite 2 411 EO

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	14,545	2013
	Počet novovybudovaných/ zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2013
	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit využívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	492	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 382	2013
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudované/zrekonštruované ČOV	počet	0	2009	2 382	2013
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít využívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	492	2013
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity				
1	Kanalizácia a ČOV obce Važec	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	14,545
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	ks	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity		
Kanalizácia a ČOV obce Važec	01/2010	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2008	12/2013
Publicita a informovanosť	01/2010	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia , reklama, inzercia	15 188,67	297,33	15 486,00	
	15 188,67	297,33	15 486,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	510,02	9,98	520,00	
	510,02	9,98	520,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Kanalizácia a ČOV obce Važec
716 Prípravná a projektová dokumentácia	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Kanalizácia a ČOV obce Važec
717001 Realizácia nových stavieb	10 928 224,87	213 929,36	11 142 154,23	
	10 928 224,87	213 929,36	11 142 154,23	Kanalizácia a ČOV obce Važec
CELKOVO	10 943 923,56	214 236,67	11 158 160,23	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Kanalizácia a ČOV obce Važec	10 928 224,87	213 929,36	11 142 154,23
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	15 698,69	307,31	16 006,00
CELKOVO		214 236,67	11 158 160,23